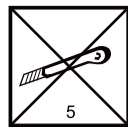


Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza



- Isomatte vor der Benutzung auf Vollständigkeit und Fehlerfreiheit prüfen.
- Kinder müssen streng beaufsichtigt werden, wenn sie die Isomatte benutzen wollen.
- Der Standort muss frei ist von Steinen oder anderen scharfen Gegenständen sein.
- Wird die Isomatte zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Lassen Sie die Isomatte nicht über einen längeren Zeitraum in der prallen Sonne oder in sehr heißer Umgebung liegen. Öffnen Sie bei Nichtbenutzung und wenn die Isomatte höheren Temperaturen ausgesetzt ist, die Ventile.
- Nutzen Sie notfalls eine Unterlage, um die Matte vor Beschädigungen zu schützen.
- Prima dell'uso, verificare che il materassino sia completo e privo di difetti.
- I bambini devono essere strettamente sorvegliati quando utilizzano il materassino.
- Il sito deve essere privo di pietre o altri oggetti taglienti.
- Se il materassino viene utilizzato in modo improprio, se viene fatto funzionare in modo errato o se non viene riparato correttamente, non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso, il diritto alla garanzia è nullo.
- Non lasciare il materassino sotto il sole cocente o in un ambiente molto caldo per un lungo periodo di tempo. Aprire le valvole quando non si usa e quando il materassino è esposto a temperature più elevate.
- Se necessario, utilizzare un sottotappeto per proteggere il materassino da eventuali danni.
- Vérifier que le matelas isolant est complet et sans défaut avant de l'utiliser.
- Les enfants doivent être strictement surveillés lorsqu'ils veulent utiliser le matelas.
- L'emplacement doit être exempt de pierres ou d'autres objets tranchants.
- Si le matelas est utilisé à d'autres fins, s'il est mal utilisé ou s'il n'est pas réparé dans les règles de l'art, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages qui pourraient survenir. Dans ce cas, la garantie ne s'applique pas.
- Ne laissez pas le matelas isolant en plein soleil ou dans un environnement très chaud pendant une période prolongée. Ouvrez les valves lorsque le matelas n'est pas utilisé et qu'il est exposé à des températures élevées.
- Si nécessaire, utilisez un tapis de sol pour protéger le matelas des dommages.

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Abmessungen aufgeblasen

Dimensions gonflée
Dimensioni gonfiate

~190x58x5 cm

Gewicht

Poids
Peso

0.5 kg

Maximale Belastung

Charge maximale
Carico massimo

100 kg

Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch

Landwelt GmbH
Einsteinallee 9
DE-77933 Lahr

Gamm Lux S.à.r.l.
1-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG

Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che legiate e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto.

5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.

Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.

Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

DE
FR
IT

Isomatte Matelas de couchage Materassini per dormire



Art. Nr. 83537.01
88936

! Anfällig für Flecken
Sensible aux taches
• Suscettibile alle macchie

! Keine Lösungsmittel / spitze Gegenstände verwenden.
Ne pas utiliser de dissolvant ni d'objets pointus.
• Non utilizzare solventi o oggetti appuntiti.

Ausrollen und aufblasen Dérouler et gonfler Srotolare e gonfiare

1



Isomatte ausrollen und flach hinlegen
Dérouler le matelas de sol et le poser à plat
Srotolare il materassino e stenderlo in piano



Aufblasventil und innerer Deckel öffnen
Ouvrir la valve de gonflage et le couvercle intérieur
Aprire la valvola di gonfiaggio e il coperchio interno



Isomatte aufpumpen und das Aufblasventil gut verschliessen
Gonfler le matelas, puis bien fermer la valve de gonflage
Gonfiare il materassino, quindi chiudere bene la valvola di gonfiaggio

- Spitze / scharfe Gegenstände unter der Isomatte entfernen
Éliminer les objets pointus / tranchants sous le matelas de sol
Rimuovere gli oggetti appuntiti da sotto il materasso
- Sicherstellen, dass der Deckel vom Auslassventil gut verschlossen ist
S'assurer que le couvercle de la valve de sortie est bien fermé
Assicurarsi che il coperchio della valvola di scarico sia ben chiuso

Isomatte verstauen Ranger le matelas de sol Stivare il materassino da campeggio

1



Luftablassventil öffnen
Ouvrez la valve de dégagement d'air
Aprire la valvola di rilascio dell'aria

- Luftablassventil geöffnet lassen
Laisser la valve de dégagement d'air ouverte
Lasciare aperta la valvola di rilascio dell'aria



Isomatte entlüften und in Längsrichtung in gleiche Teile falten
Dégonfler le matelas et le plier en deux parties égales dans le sens de la longueur
Sgonfiare il materassino e piegarlo longitudinalmente in parti uguali



Isomatte aufrollen und verpacken
Enrouler et emballer le matelas de sol
Arrotolare e imballare il materassino

Wartung Maintenance Manutenzione

Die Isomatte nach dem Gebrauch und vor dem Zusammenpacken reinigen.
Nettoyer le matelas de sol après utilisation et avant de le plier.
Pulire il materassino dopo l'uso e prima di imballarlo.

Die Isomatte erst nach dem vollständigen Trocknen zusammenpacken um Schimmelbildung zu verhindern.
Ne plier le matelas qu'une fois qu'il est complètement sec afin d'éviter la formation de moisissures.
Non imballare il materassino finché non è completamente asciutto per evitare la formazione di muffa.

Die Isomatte immer in einem trockenen, belüfteten Raum aufbewahren.
Toujours ranger le matelas de sol dans un endroit sec et aéré.
Riporre sempre il materassino in una stanza asciutta e ventilata.

Die Isomatte immer mit offenem Ablassventil lagern, so dass Feuchtigkeit aus der Matratze entweichen kann.
Toujours stocker le matelas avec la valve de vidange ouverte, de sorte que l'humidité puisse s'échapper du matelas.
Conservare sempre il materassino con la valvola di scarico aperta, in modo che l'umidità possa fuoriuscire dal materasso.